

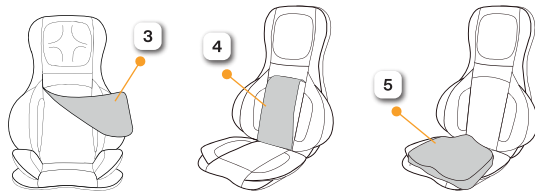
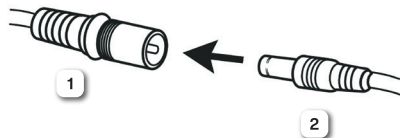
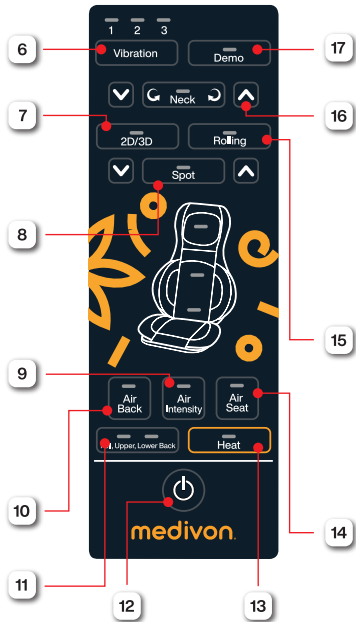
medivon.



User manual

Professional Air
Massage Mat

PL | EN | DE | ES | IT | FR | NL | SE



1. Konfiguracja i działanie

- Przymocuj matę do krzesła za pomocą elastycznych pasków
- Podłącz złącze maty (1) wraz ze złączem zasilacza (2)
- Podłącz zasilacz domowy do gniazdka elektrycznego
- Włącz urządzenie za pomocą pilota (instrukcja w dalszej części)
- Po zakończeniu umieść pilota w woreczku z boku maty masującej

Uwaga: Odpinana kłapka (3) lub pokrowiec na odcinek masujący szyję, pozwala regulować intensywność pomiędzy delikatniejszym lub bardziej intensywnym masażem. Jeśli masaż jest za silny, umieść koc lub ręcznik między sobą a matą (4)

Jeśli chcesz masować szyję, ramię, dolną część pleców, ale głowice masujące shiatsu nie mogą osiągnąć tych obszarów, możesz ustawić wysokość masażu kładąc poduszkę na części siedzącej (5).



Aby uniknąć nadmiernego obciążenia mięśni, zalecamy, aby nie przekraczać 15 minut trwania jednej sesji masażu. W ciągu dnia nie należy masować się więcej niż 3 razy. (w pełnym zakresie pracy urządzenia - 15 min.)

2. Pielęgnacja i czyszczenie

- Nie prać w pralce ani nie zanurzać produktu ani adaptera w wodzie.
- Zawsze wyłączaj przed czyszczeniem i wyjmuj adapter z zasilania czystymi, suchymi rękami.
- Urządzenie należy przetrzeć lekko wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć.
- Nie wycieraj urządzenia preparatami zawierającymi alkohol lub agresywne chemikalia takie jak rozcieńczalnik lub wybielacz.
- Pokrowiec na szyję można odpinać i prać.
- Nie należy nadmiernie rozciągać elastycznych pasów z tyłu.

- Przechowywać z dala od ciepła, ognia lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie wywierać nadmiernego nacisku na urządzenie i głowice masujące.
- Przyłożenie siły bezpośredniej przekraczającej 49kg może uszkodzić masażer i unieważnić gwarancję.
- Przechowuj masażer w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami lub ostrymi przedmiotami, które mogłyby przeciąć lub przebić materiał urządzenia.

3. Opis kontrolera

- (6) - naciśnij aby włączyć wibracje masażera, możesz przełączać między 3 poziomami intensywności.
- (7) - naciśnij aby zmienić tryb masażu 2D/3D. W opcji 3D dodatkowo uwzględnia dokładny obszar kręgosłupa.
- (8) - naciśnij aby utrzymać funkcję shiatsu w jednym obszarze. Naciskaj przyciski strzałek, aby przesunąć pozycję głowic shiatsu w górę lub w dół.
- (9) - naciśnij aby ustawić intensywność masażu powietrzem na niskim, średnim lub wysokim poziomie.
- (10) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć tylni masaż powietrzem.
- (11) - naciśnij aby wyznaczyć obszar objęty masażem shiatsu.
- (12) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- (13) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć grzanie. Nie można włączyć grzania, jeśli funkcja shiatsu pleców nie jest włączona.
- (14) - naciśnij aby włączyć lub wyłączyć masaż powietrzem siedziska.
- (15) - naciśnij aby włączyć funkcję masażu rolującego. Wielokrotne naciśnięcie zmienia tryby.
- (16) - naciśnij, aby włączyć masaż shiatsu na szyi. Strzałki zmieniają położenie głowic masujących w macie.
- (17) - szybka demonstracja wszystkich funkcji maty masującej

4. Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenia nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru po podłączeniu do zasilania. Przed montażem lub demontażem odłącz urządzenie od zasilania.
- Nie używaj urządzenia pod przykryciem, w miejscach których otwór wentylacyjny może być zablokowany. Może wystąpić przegrzanie urządzenia.
- W przypadku tego urządzenia niezbędny jest ścisły nadzór osób pełnoletnich podczas używania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nie używać z innymi akcesoriami niezalecanymi przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli został upuszczony, uszkodzony lub wpadł do wody. W takich przypadkach niezwłocznie skontaktuj się z serwisem.
- Nie przenoś urządzenia za pomocą przewodu zasilającego ani nie używaj go jako uchwytu.
- Nigdy nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami powietrznymi.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów w żadne otwory.
- Nie używaj na zewnątrz.
- Podczas używania, nie zakładaj biżuterii oraz luźnej odzieży.

- Przed używaniem dłuższe włosy należy spiąć, tak by nie miały kontaktu z urządzeniem.
- Nie używaj funkcji rozgrzewania w miejscach gdzie masz zaburzenia skóry, otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny.
- Jeśli wtyczki lub przewody są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez serwis
- W przypadku awarii natychmiast odłącz urządzenie od sieci zasilania.
- Nie używaj w miejscach, jeśli masz zaburzenia skóry, otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny.
- Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowe użytkowanie wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody.
- Nie używaj tego urządzenia podczas jazdy samochodem oraz snu.
- Wyposażyliśmy urządzenie w ochronę przed przegrzaniem w celu bezpiecznego użytkowania.
- Nie używaj urządzenia w czasie ciąży.
- Nie używaj jeśli posiadasz rozruszniki serca, jesteś w trakcie leczenia chorób lub innych dolegliwości.



Przekreślony symbol pojemnika na śmieci, oznacza, że na terenie Unii Europejskiej po zakończeniu użytkowania produktu należy się go pozbyć w osobnym, specjalnie do tego przeznaczonym punkcie. Nie należy wyrzucać tych produktów razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.



MEDIVON sp. z o. o. niniejszym oświadcza, że niniejsze urządzenie masujące jest zgodne z Europejską dyrektywą RE 2014/35/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.medivon.pl/ deklaracje

1. Configuration and usage

- Attach the mat to the chair with the elastic straps
- Connect Mat connector (1) with the power supply connector (2)
- Plug the home power adapter into an electrical outlet
- Turn on the device with the remote control (instructions later)
- Place the RC in the bag on the side of the massage mat

Note: The removable flap (3) or cover for the neck massage section allows you to adjust the intensity between a more gentle or more intense massage. If the massage is too strong, place a blanket or towel between you and the mat (4)

If you want to massage your neck, shoulder, lower back, but the shiatsu massage heads cannot reach these areas, you can adjust the height of the massage by placing a pillow on the sitting area (5).



To avoid overloading the muscles, we recommend that you do not exceed 15 minutes for one massage session. Do not massage yourself more than 3 times during the day. (in the full range of device operation - 15 minutes)

2. Care and cleaning

- Do not machine wash or submerge the product or adapter in water.
- Always turn off the power before cleaning and remove the adapter from the power supply with clean, dry hands.
- Wipe the device with a slightly damp cloth and dry it thoroughly.
- Do not wipe the device with preparations containing alcohol or harsh chemicals such as thinner or bleach.
- The neck cover is removable and washable.
- Do not stretch the elastic straps excessively on the back.

- Store away from heat, fire or direct sunlight.
- Do not put excessive pressure on the device and the massage heads. Applying a direct force in excess of 49 kg may damage the massager and void the warranty.
- Store the massager in a dry place inaccessible to children.
- Avoid contact with sharp edges or sharp objects that could cut or puncture the material of the device.

3. Remote controller description

- (6) - press to turn on the massager vibration, you can switch between 3 levels of intensity.
- (7) - press to change the 2D / 3D massage mode. In the 3D option, it additionally takes into account the exact area of the spine.
- (8) - press to keep the shiatsu function in one area. Press the arrow buttons to move the shiatsu heads up or down.
- (9) - press to set the intensity of air massage on low, medium or high level.
- (10) - press to enable or disable rear air massage.
- (11) - press to designate the area with shiatsu massage.
- (12) - press to turn the device on or off.
- (13) - press to turn the heating on or off. The heating cannot be turned on if the back shiatsu function is not turned on.
- (14) - press to enable or disable seat air massage.
- (15) - press to turn on the roll massage function. Repeated pressing changes modes.
- (16) - press to start shiatsu massage on the neck. The arrows change the position of the massage heads in the mat.
- (17) - a quick demonstration of all the functions of the massage mat

4. Safety instructions

- The device should never be left unattended when connected to the power supply. Before assembling or disassembling, disconnect the device from the power supply.
- Do not use the device under a cover where the ventilation opening may be blocked. The device may overheat.
- This device requires close supervision by adults when it is used by children or people with disabilities.
- Do not use with other accessories not recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if it has a damaged cord or plug, if it does not work properly, if it has been dropped, damaged or dropped into water. In such cases, contact the service immediately.
- Do not carry the device with the power cord or use it as a handle.
- Never use the device with blocked air openings.
- Never insert any objects into any openings.
- Do not use outdoors.
- When using, do not wear jewelry or loose clothing.
- Longer hair must be tied back before use so that it does not come into

contact with the device.

- Do not use the warm-up function in places where you have skin disorders, open wounds, swelling or inflammation.
- If the plugs or cables are damaged, they must be replaced by the customer service
- In case of failure, disconnect the device from the mains immediately.
- Do not use in places if you have skin abnormalities, open wounds, swelling or inflammation.
- Improper use or incorrect use excludes all liability for damages.
- Do not use this device while driving or sleeping.
- We have equipped the device with overheating protection for safe use.
- Do not use the device during pregnancy.
- Do not use if you have pacemakers or are under treatment for diseases or other ailments.



The crossed out garbage can symbol means that in the European Union, after using the product, it should be disposed of at a separate, dedicated point. Do not dispose of these products with unsorted municipal waste.



MEDIVON sp. z o. o. Hereby declares that this massage device complies with the European Directive RE 2014/35/EU The full text of the Declaration of Conformity is available at the following internet address:
www.medivon.pl/declarations

1. Konfiguration und Betrieb

- Befestigen Sie die Matte mit Hilfe der elastischen Bändern am Stuhl, Schließen Sie den Stecker der Matte (1) an das Netzgerät (2)
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose
- Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung ein (siehe weiter unten in der Anleitung).
- Nach der Massage bitte die Fernbedienung in die Tasche an der Seite der Massagematte schieben

Hinweis: Mit der abnehmbaren Klappe (3) oder der Abdeckung für den Nackenmassageabschnitt kann die Intensität zwischen einer sanfteren oder intensiveren Massage gewählt werden. Wenn die Massage zu stark ist, legen Sie eine Decke oder ein Handtuch zwischen den Körper und die Matte (4).

Wenn Sie Nacken, Schultern und unteren Rücken massieren möchten, aber die Shiatsu-Massageköpfe diese Bereiche nicht erreichen, können Sie die Massagehöhe ändern, indem Sie ein Kissen auf den Sitzbereich legen (5).



Um eine Überlastung der Muskeln zu vermeiden, wird eine Massagedauer von maximal 15 Minuten empfohlen. Es sollte nicht mehr als drei Massagen täglich durchgeführt werden (bei Vollbetrieb der Massagematte – je 15 Minuten).

2. Pflege und Reinigung

- Nicht in der Waschmaschine waschen und Produkt bzw. Adapter nicht in Wasser tauchen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und entfernen Sie den Adapter mit sauberen, trockenen Händen vom Netzteil.
- Wischen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich ab.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Präparaten ab, die Alkohol oder aggressive Chemikalien enthalten, wie z.B. Verdünnern oder Bleichmittel.
- Der Halsbezug ist abnehmbar und waschbar.

- Überdehnen Sie die elastischen Gurte auf der Rückseite nicht.
- Vor Hitze, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät und die Massageköpfe aus.
- Lagern Sie das Massagegerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder scharfen Gegenständen, die das Material zerschneiden oder durchstoßen könnten.

3. Beschreibung der Fernbedienung

- (6) – Drücken, um die Vibration des Massagegeräts einzuschalten. Sie können zwischen 3 Intensitätsstufen wechseln.
- (7) – Drücken, um in den 2D / 3D-Massagemodus zu ändern. Bei der 3D-Option wird der genaue Bereich der Wirbelsäule berücksichtigt.
- (8) – Drücken, um die Shiatsu-Funktion in einem Bereich zu halten. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Shiatsu-Köpfe nach oben oder unten zu bewegen.
- (9) – Drücken, um die Intensität der Luftmassage auf einen niedrigen, mittleren oder hohen Wert einzustellen.
- (10) – Drücken, um die Rückluftmassage zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- (11) – Drücken, um den Bereich der Shiatsu-Massage zu wählen.
- (12) – Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- (13) – Drücken, um die Heizung ein- oder auszuschalten. Die Heizung kann nicht eingeschaltet werden, wenn die Shiatsu-Funktion für den Rücken nicht eingeschaltet ist.
- (14) – Drücken, um die Sitzluftmassage zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- (15) – Drücken, um die Rollenmassage einzuschalten. Wiederholtes Drücken wechselt den Modus.
- (16) – Drücken, um die Shiatsu-Massage am Hals zu starten. Die Pfeile ändern die Position der Massageköpfe in der Matte.
- (17) – Schnelldemo aller Funktionen der Massagematte

4. Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nach dem Anschluss an das Stromnetz nie unbeaufsichtigt liegen gelassen werden. Vor der Montage oder Demontage den Stecker ziehen.
- Das Gerät nicht abgedeckt einschalten, damit die Lüftungsöffnung nicht blockiert wird. Ansonsten kann das Gerät überhitzen.
- Das Gerät muss unbedingt von Erwachsenen beaufsichtigt werden, während es von Kindern oder Personen mit Behinderung verwendet wird.
- Nicht mit anderem Zubehör verwenden, das nicht explizit vom Hersteller empfohlen wird.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, falls es nicht korrekt funktioniert, heruntergefallen ist, beschädigt ist oder nachdem es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen bitte sofort an die Werkstatt wenden.
- Das Gerät niemals am Kabel halten oder den Kabel als Griff verwenden.
- Das Gerät niemals mit blockierten Lüftungsöffnungen verwenden.
- Niemals Gegenstände in Öffnungen des Geräts schieben.
- Nicht im Freien verwenden.
- Während der Verwendung Schmuck ablegen und locker sitzende

Kleidung tragen.

- Vor der Verwendung längeres Haar zu einem Zopf binden, um den Kontakt mit dem Gerät zu vermeiden.
- Die Heizfunktion nicht an Stellen mit Hautreizungen, offenen Wunden, Schwellungen oder Entzündungen verwenden.
- Falls Stecker oder Kabel beschädigt sind, müssen diese von der Werkstatt ausgetauscht werden
- Bei Störungen das Gerät sofort vom Stromnetz nehmen.
- Nicht an Stellen mit Hautreizungen, offenen Wunden, Schwellungen oder Entzündungen verwenden.
- Die nicht zweckgemäße oder falsche Verwendung schließt jede Schadenshaftung aus.
- Das Gerät nicht während der Autofahrt oder im Schlaf verwenden.
- Das Gerät verfügt aus Sicherheitsgründen über einen Überhitzungsschutz.
- Nicht während der Schwangerschaft verwenden.
- Nicht verwenden, falls Sie einen Herzschrittmacher haben, sich aktuell in ärztlicher Behandlung befinden oder an sonstigen Beschwerden leiden.



Das durchgestrichene Mülleimersymbol bedeutet, dass das Gerät nach dem Verschleiß an einer separaten, speziell hierfür vorgesehenen Stelle abgegeben werden muss. Derartige Produkte dürfen nicht mit dem gemischten Hausmüll entsorgt werden.



MEDIVON sp. z o.o. erklärt hiermit, dass dieses Massagegerät mit der EU-Richtlinie RE 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.medivon.pl/deklaracja

1. Configuración y funcionamiento

- Fijar el respaldo a la silla con las correas elásticas
- Conectar el conector del respaldo (1) junto con el conector de la fuente de alimentación (2). Conectar la fuente de alimentación doméstica en una toma de corriente
- Encender el dispositivo con el mando a distancia (instrucciones a continuación)
- Al terminar, colocar el mando a distancia en la bolsita situada en el lateral del respaldo de masaje

Nota: La solapa desmontable (3) o funda para la parte de masaje de cuello permite ajustar la intensidad entre un masaje más suave o más intenso. Si el masaje es demasiado fuerte, colocar una manta o una toalla entre usted y el respaldo (4)

Si desea masajear el cuello, los hombros o la parte inferior de la espalda, pero los cabezales de masaje shiatsu no llegan a estas zonas, puede ajustar la altura del masaje colocando un cojín en el asiento (5).



Para prevenir una sobrecarga muscular, se recomienda no superar los 15 minutos por una sesión de masaje. No se recomienda dar más de 3 masajes veces al día. (a pleno rendimiento - 15 minutos).

2. Cuidado y limpieza

- No lavar a máquina ni sumergir el producto o el adaptador en agua.
- - Apagar siempre el dispositivo antes de limpiarlo y desconectar el adaptador de fuente de alimentación con manos limpias y secas.
- Limpiar el dispositivo con un paño ligeramente húmedo y secarlo bien.
- No limpiar el dispositivo con productos que contengan alcohol o productos químicos agresivos como diluyentes o lejías.
- La funda para el cuello es extraíble y lavable.

- No estirar demasiado las correas elásticas.
- Almacenar lejos del calor, fuego o luz solar directa.
- No aplicar una presión excesiva sobre el dispositivo o los cabezales de masaje.
- La aplicación de una fuerza directa superior a 49 kg puede dañar el respaldo de masaje y anular la garantía.
- Mantener el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Evitar el contacto con bordes afilados u objetos punzantes que puedan cortar o perforar el material del dispositivo.

3. Descripción del controlador

- (6) - pulsar para encender la vibración del respaldo de masaje, se puede cambiar entre 3 niveles de intensidad.
- (7) - pulsar para cambiar el modo de masaje 2D/3D. La opción 3D incluye además la zona exacta de la columna vertebral.
- (8) - pulsar para mantener la función shiatsu en una zona en concreto. Pulsar los botones de flechas para mover la posición de los cabezales de shiatsu hacia arriba o hacia abajo.
- (9) - pulsar para ajustar la intensidad del masaje de aire a baja, media o alta.
- (10) - pulsar para activar o desactivar el masaje de aire trasero.
- (11) - pulsar para delimitar la zona de masaje shiatsu.
- (12) - pulsar para encender o apagar el dispositivo.
- (13) - pulsar para encender o apagar la calefacción. La calefacción no puede encenderse si la función de shiatsu de espalda no está activada.
- (14) - pulsar para activar o desactivar el masaje de aire del asiento.
- (15) - pulsar para activar la función de masaje con rodillos. Al pulsarlo repetidamente, se cambian los modos.
- (16) - pulsar para activar el masaje shiatsu del cuello. Las flechas cambian la posición de los cabezales de masaje en el respaldo.
- (17) - demostración rápida de todas las funciones del respaldo de masaje

4. Instrucciones de seguridad

- El dispositivo nunca debe dejarse sin vigilancia cuando esté conectado a la fuente de alimentación. Desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación antes de montarlo o desmontarlo.
- No utilizar el dispositivo debajo de una cubierta donde la abertura de ventilación pueda estar bloqueada. El dispositivo puede sobrecalentarse.
- Este dispositivo requiere una estrecha supervisión por parte de adultos cuando es utilizado por niños o personas con discapacidades.
- No utilizar con otros accesorios no recomendados por el fabricante.
- No utilizar nunca el dispositivo si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído, dañado o caído al agua. En estos casos, ponerse en contacto con el servicio técnico de inmediato.
- No transportar el dispositivo sujetando el cable de alimentación ni utilizarlo como asa.
- No utilizar nunca el dispositivo con las aberturas de aire bloqueadas.
- No insertar nunca ningún objeto en las aberturas.
- No utilizar el dispositivo en exteriores.
- Al utilizar el dispositivo, no llevar joyas o ropa suelta.
- Antes de utilizar, el pelo largo debe ser recogido para que no entre en

contacto con el dispositivo.

- No utilizar la función de calentamiento en zonas con trastornos cutáneos, heridas abiertas, hinchazón o inflamación.
- Si los enchufes o los cables están dañados, deben ser reemplazados por el personal del servicio técnico.
- En caso de avería, desconectar inmediatamente el dispositivo de la red eléctrica.
- No utilizar en zonas con trastornos cutáneos, heridas abiertas, hinchazón o inflamación.
- El uso inadecuado o incorrecto excluye toda responsabilidad por daños.
- No utilizar el dispositivo mientras conduce o duerme.
- Hemos equipado el dispositivo con protección contra sobrecalentamiento para un uso seguro.
- No utilizar el dispositivo durante el embarazo.
- No utilizar el dispositivo si tiene un marcapasos, está en tratamiento médico o tiene cualquier otra condición médica.



El símbolo del bote de basura tachado significa que en la Unión Europea, después de usar el producto, debe desecharse en un punto específico y separado. No deseche estos productos con los residuos municipales sin clasificar.



MEDIVON sp. z o. o. Por la presente declara que este dispositivo de masaje cumple con la Directiva europea RE 2014/35 / EU El texto completo de la Declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medivon.pl/declaraciones

1. Configurazione e funzionamento

- Fissa il tappeto al sedile con cinghie elastiche
- Collega il connettore del tappeto (1) con il connettore dell'alimentazione (2)
- Collega l'alimentazione a una presa elettrica
- Attiva l'apparecchio con il comando (istruzioni di seguito)
- Alla fine colloca il comando in un sacchetto, accanto al tappeto massaggiante

Attenzione: Strato staccabile (3) o copresidile sulla sezione massaggiante il collo consente di regolare l'intensità tra il massaggio delicato e quello più forte. Se il massaggio è troppo forte, colloca una coperta o un asciugamano tra se stessi e il tappeto (4)

Se vuoi massaggiare il collo, il braccio, la parte inferiore della schiena, ma le testine massaggianti shiatsu non riescono a raggiungere queste zone, è possibile impostare l'altezza del massaggio, mettendo un cuscino sul sedile (5).



Per evitare il carico eccessivo dei muscoli, si consiglia di non superare 15 minuti di una seduta di massaggio. Durante il giorno non si può effettuare più di 3 sedute (sull'intero range operativo dell'apparecchio - 15 min.)

2. Cura e pulizia

- Non lavare in lavatrice e non immergere il prodotto né l'adattatore nell'acqua.
- Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e disconnettere l'alimentazione con mani pulite e asciutte.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e accuratamente asciugare.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti contenenti alcool o sostanze chimiche aggressive, come solventi o candeggina.
- È possibile staccare e lavare la copertina del collo.

- Non estendere troppo le cinghie elastiche sul retro.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e luce solare diretta.
- Evitare un'eccessiva pressione sull'apparecchio e teste di massaggio.
- Applicazione della forza diretta superiore a 49 kg può danneggiare il massaggiatore e annullare la garanzia.
- Tenere l'apparecchio in luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare contatto con oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero tagliare o perforare il materiale dell'apparecchio.

3. Descrizione del controllore

- (6) - premere per disattivare le vibrazioni del massaggiatore, puoi impostare 3 livelli di intensità.
- (7) - premere per cambiare la modalità di massaggio 2D/3D. L'opzione 3D prende in considerazione la superficie esatta della colonna vertebrale.
- (8) - premere e tenere premuta la funzione shiatsu all'interno di una stessa area. Premere le frecce per spostare le teste shiatsu in alto o in basso.
- (9) - premere per impostare l'intensità del massaggio ad aria su un livello basso, medio o alto.
- (10) - premere per attivare o disattivare il massaggio posteriore ad aria.
- (11) - premere per indicare l'area di massaggio shiatsu.
- (12) - premere per attivare o disattivare l'apparecchio.
- (13) - premere per attivare o disattivare il riscaldamento. Non è possibile disattivare il riscaldamento, se la funzione shiatsu per la schiena non è attiva.
- (14) - premere per attivare o disattivare il massaggio ad aria del sedile.
- (15) - premere per attivare o disattivare il massaggio rotolante. La pressione ripetuta cambia la modalità.
- (16) - premere per attivare o disattivare il massaggio shiatsu del collo. Le frecce cambiano la posizione di teste per massaggio nel tappeto.
- (17) - dimostrazione veloce di tutte le funzioni del tappeto massaggiante

4. Istruzioni di sicurezza

- Il dispositivo non deve mai essere lasciato incustodito quando è collegato all'alimentazione. Prima del montaggio e smontaggio scollegare elettricamente l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio al coperto, nei luoghi dove l'apertura di ventilazione può essere bloccata. Il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
- Questo apparecchio richiede un'attenta supervisione da parte di adulti quando viene utilizzato da bambini o persone con disabilità.
- Non utilizzare con altri accessori sconsigliati dal produttore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio, se il cavo o la presa sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto, danneggiato o caduto in acqua. In tali casi contattare immediatamente l'assistenza tecnica.
- Non spostare l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non utilizzarlo come manico.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con fori d'aria bloccati.
- Non inserire mai alcun oggetto nei fori.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non utilizzare gioielli e indumenti ampi durante l'utilizzo dell'apparecchio.

- Prima dell'uso legare i capelli lunghi che non vengano in contatto con l'apparecchio.
- Non usare il riscaldamento per le parti del corpo con patologie sulla cute, ferite aperte, edeme, infiammazioni.
- Se le prese o cavi sono danneggiati, devono essere sostituiti dall'assistenza tecnica.
- In caso di guasti, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non usare per le parti del corpo con patologie sulla cute, ferite aperte, edeme, infiammazioni.
- Uso improprio o scorretto esclude qualsiasi responsabilità per danni.
- Non usare l'apparecchio durante la guida o il sonno.
- Abbiamo dotato l'apparecchio di una protezione contro il surriscaldamento per un utilizzo sicuro.
- Non usare l'apparecchio durante la gravidanza.
- Non usare con il pacemaker cardiaco o durante la terapia di altre malattie o disturbi.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato significa che nell'Unione Europea, dopo aver utilizzato il prodotto, deve essere smaltito in un punto separato e dedicato. Non smaltire questi prodotti con i rifiuti urbani indifferenziati.



MEDIVON sp. z o. o. Con la presente dichiara che questo dispositivo di massaggio è conforme alla Direttiva Europea RE 2014/35 / UE Il testo completo della Dichiarazione di Conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medivon.pl/dichiarazioni

1. Installation et mode de fonctionnement

- Fixez la housse de massage à un fauteuil à l'aide des bandes élastiques.
- Branchez la prise du cordon de la housse (1) à la fiche de l'unité d'alimentation (2).
- Branchez l'unité d'alimentation domestique à une prise du secteur
- Allumez l'appareil à l'aide de la télécommande (instructions ci-dessous).
- Lorsque vous avez terminé la séance, placez la télécommande dans la pochette située sur le côté de la housse de massage.

Remarque : le rabat amovible (3) et la housse sur la partie massage de la nuque vous permet de régler l'intensité entre un massage plus doux ou plus intense. Si le massage est trop fort, placez une couverture ou une serviette entre vous et le dossier (4).

Si vous souhaitez un massage du cou, des épaules, du bas du dos, mais que les têtes de massage shiatsu ne peuvent pas atteindre ces zones, vous pouvez régler la hauteur de massage en plaçant un coussin sur la zone d'assise (5).



Pour éviter de trop solliciter les muscles, nous recommandons de ne pas dépasser 15 minutes par séance de massage. Ne pas masser plus de 3 fois par jour. (durée maximale de fonctionnement en continu de l'appareil – 15 min.)

2. Entretien et nettoyage

- Ne pas laver en machine, ne pas immerger la housse de massage ou l'adaptateur dans l'eau.
- Avant de le nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez l'adaptateur du secteur avec des mains propres et sèches.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide et séchez-le soigneusement.
- N'essuyez pas l'appareil avec des produits contenant de l'alcool ou des produits chimiques agressifs tels que des diluants ou des agents de blanchiment.

- La partie de la housse au niveau du cou est détachable et lavable.
- Ne tendez pas trop les sangles élastiques derrière le dossier.
- Tenir à l'écart de la chaleur, de flammes vives ou de la lumière directe du soleil.
- N'exercez pas de pression excessive sur l'appareil ou sur les têtes de massage.
- L'application d'une force directe supérieure à 49 kg peut endommager le masseur et annuler la garantie.
- Conservez le masseur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des bords tranchants ou des objets pointus qui pourraient couper ou percer le matériau du dispositif.

3. Description de la commande

- (6) - pressez cette touche pour mettre en marche la vibration du masseur, vous pouvez choisir entre 3 niveaux d'intensité.
- (7) - pressez cette touche pour changer de mode de massage 2D/3D. L'option 3D comprend en outre la zone correspondant précisément à la colonne vertébrale.
- (8) - pressez cette touche pour maintenir la fonction shiatsu dans une seule zone. Appuyez sur les boutons fléchés pour déplacer la position des têtes shiatsu vers le haut ou vers le bas.
- (9) - pressez cette touche pour régler l'intensité du massage à air sur faible, moyen ou fort.
- (10) - pressez cette touche pour activer ou désactiver le massage à air à l'arrière.
- (11) - pressez cette touche pour définir la zone de massage shiatsu.
- (12) - pressez cette touche pour mettre en marche ou éteindre l'appareil.
- (13) - pressez cette touche pour activer ou désactiver le chauffage. Le chauffage ne peut pas être activé si la fonction de shiatsu dorsal n'est pas activée.
- (14) - pressez cette touche pour activer ou désactiver le massage à air de l'assise.
- (15) - pressez cette touche pour activer la fonction de massage par rouleaux. Appuyez à plusieurs reprises pour changer de mode.
- (16) - pressez cette touche pour activer le massage shiatsu au niveau du cou. Les flèches permettent de modifier la position des têtes de massage dans la housse.
- (17) - une démonstration rapide de toutes les fonctions de la housse de massage.

4. Consignes de sécurité

- Veuillez ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'installer ou de le désinstaller.
- N'utilisez pas l'appareil sous un objet qui le couvre et qui pourrait bloquer l'orifice de ventilation. L'appareil risquerait de surchauffer.
- La surveillance étroite d'un adulte est requise pour cet appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne pas l'utiliser avec d'autres accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, lorsqu'il est tombé, lorsqu'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ces cas, contactez immédiatement le service après-vente.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par cordon d'alimentation et n'utilisez pas le cordon comme une poignée.
- N'utilisez jamais l'appareil si les trous d'aération sont obstrués.
- N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures.
- Ne jamais utiliser en plein air.

- Lors de l'utilisation, ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples.
- Les cheveux longs doivent être épinglés avant l'utilisation afin de ne pas entrer en contact avec l'appareil.
- N'utilisez pas la fonction de réchauffement sur les zones où vous souffrez de troubles cutanés, de plaies ouvertes, de gonflement ou d'inflammation.
- Si les fiches ou les câbles sont endommagés, ils doivent être remplacés par le service après-vente.
- En cas de défaillance de l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil du réseau.
- Ne pas utiliser dans les zones où vous souffrez de troubles cutanés, de plaies ouvertes, de gonflement ou d'inflammation.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil en conduisant ou en dormant.
- Nous avons équipé l'appareil d'une protection contre la surchauffe pour une utilisation en toute sécurité.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la grossesse.
- N'utilisez pas cet appareil si vous portez un stimulateur cardiaque, si vous suivez un traitement médical ou si vous souffrez d'une maladie.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que dans l'Union européenne, après avoir utilisé le produit, il doit être éliminé dans un point distinct et dédié. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés.



MEDIVON sp. z o. o. Déclare par la présente que cet appareil de massage est conforme à la directive européenne RE 2014/35 / UE. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: www.medivon.pl/ déclarations

1. Configuratie en werking

- Bevestig de mat aan de stoel met de elastische banden
- Verbind de mat connector (1) met de voedingsconnector (2)
- Steek de stroomadapter in een stopcontact
- Zet het apparaat aan met de afstandsbediening (instructies in het volgende hoofdstuk)
- Als u klaar bent, plaatst u de afstandsbediening in het zakje aan de zijkant van de massagemat

Let op: Met de afneembare klep (3) of afdekking voor het nekmassagegedeelte kunt u de intensiteit instellen tussen een zachtere of intensievere massage. Als de massage te sterk is, leg dan een deken of handdoek tussen u en de mat (4)

Als u de nek, schouder of onderrug wilt masseren, maar de shiatsu-massagekoppen kunnen deze gebieden niet bereiken, kunt u de massagehoogte aanpassen door het kussen op het zitgedeelte te plaatsen (5).



Om overbelasting van de spieren te voorkomen, raden wij aan niet langer dan 15 minuten per massagesessie te gebruiken. Niet meer dan 3 keer per dag masseren. (Op volle capaciteit - 15 minuten.)

2. Onderhoud en reiniging

- Het product of de adapter niet in de machine wassen of onderdompelen in water.
- Altijd uitschakelen alvorens te reinigen en de adapter met schone, droge handen uit het stopcontact halen.
- Veeg het apparaat af met een licht vochtige doek en droog het goed af.
- Veeg het apparaat niet af met middelen die alcohol of agressieve chemicaliën zoals thinner of bleekmiddel bevatten.
- De nekhoes is afneembaar en wasbaar.
- Trek de elastische banden op de rug niet te strak aan.

- Uit de buurt houden van warmte, vuur of direct zonlicht.
- Oefen geen overmatige druk uit op het apparaat en de massagekoppen.
- Het uitoefenen van een directe kracht van meer dan 49 kg kan het massageapparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken.
- Bewaar het massageapparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Vermijd contact met scherpe randen of scherpe voorwerpen die het materiaal van het apparaat kunnen snijden of er gaatjes in kunnen maken.

3. Beschrijving van de controller

- (6) - druk op om de massage vibratie te starten, u kunt schakelen tussen 3 niveaus van intensiteit.
- (7) - druk om te wisselen tussen 2D/3D massage modes. De 3D-optie omvat tevens het exacte gebied van de wervelkolom.
- (8) - om de shiatsu-functie op één plaats te houden. Druk op de pijltjestoetsen om de positie van de shiatsu-hoofden naar boven of beneden te verplaatsen.
- (9) - druk op om de intensiteit van de luchtmassage in te stellen op laag, medium of hoog.
- (10) - druk om de luchtmassage achteraan aan of uit te zetten.
- (11) - druk op om het gebied voor shiatsu massage aan te wijzen.
- (12) - druk om het apparaat aan of uit te zetten.
- (13) - druk om de verwarming aan of uit te zetten. De verwarming kan niet worden aangezet als de shiatsufunctie voor de rug niet is geactiveerd.
- (14) - druk om de luchtmassage van de stoel aan of uit te schakelen.
- (15) - druk om de rolmassagefunctie te activeren. Door nogmaals te drukken verandert u van modus.
- (16) - druk om de shiatsu-nekmassage te activeren. De pijlen veranderen de positie van de massagekoppen op de mat.
- (17) - snelle demonstratie van alle functies van de massagemat

4. Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten wanneer het op de stroomvoorziening is aangesloten. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het (de)monteert.
- Gebruik het apparaat niet onder een afdekking waar de ventilatieopening geblokkeerd kan zijn. Het apparaat kan oververhit raken.
- Bij gebruik door kinderen of gehandicapten is toezicht van een volwassene vereist.
- Niet gebruiken met andere accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het gevallen of beschadigd is, of als het in het water gevallen is. Neem in dat geval onmiddellijk contact op met de service.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en gebruik het niet als handvat.
- Gebruik het apparaat nooit met geblokkeerde luchtgaten.
- Steek nooit voorwerpen in openingen.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Draag geen sieraden of losse kleding tijdens het gebruik.
- Langer haar moet voor gebruik worden vastgemaakt, zodat het niet in

contact komt met het apparaat.

- Gebruik de verwarmingsfunctie niet op plaatsen met huidaanandoeningen, open wonden, zwellingen of ontstekingen.
- Als stekkers of kabels beschadigd zijn, moeten zij door de servicetechnicus worden vervangen
- In geval van een storing, het apparaat onmiddellijk loskoppelen van de netvoeding.
- Niet gebruiken op plaatsen waar u huidaanandoeningen, open wonden, zwellingen of ontstekingen heeft.
- Oneigenlijk gebruik of misbruik sluit elke aansprakelijkheid voor schade uit.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden of slapen.
- We hebben het apparaat uitgerust met oververhittingsbeveiliging voor veilig gebruik.
- Gebruik het apparaat niet tijdens de zwangerschap.
- Niet gebruiken als u een pacemaker heeft, onder behandeling bent voor ziekte of andere aandoeningen.



Het doorgekruiste vuilnisbaksymbool betekent dat het in de Europese Unie na gebruik van het product op een apart, speciaal punt moet worden afgevoerd. Gooi deze producten niet weg met het ongesorteerde huisvuil.



MEDIVON sp. z o. O. Verklaart hierbij dat dit massageapparaat voldoet aan de Europese richtlijn RE 2014/35 / EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.medivon.pl/declaraties

1. Konfiguration och verknings sätt

- Sätt fast mattan till en stol med hjälp av elastiska bälten
- Koppla mattans elkoppling (1) med strömförsörjningsdon (2)
- Koppla hemströmförsörjningsdon till eluttag
- Sätt på anordning med hjälp av fjärrkontroll (bruksanvisning i den vidare delen)
- Efter användning placera fjärrkontroll i en säck på masseringsmattans sida

Observera! Ett uppnäppbart underlag (3) eller ett fodral på halsens masseringssträcka låter reglera intensitet mellan det svagaste eller mer intensivt massage. Om massaget är för starkt, placera en filt eller en handdukt mellan din kropp och en matta (4).

Om du vill massera din hals, arm, nedre del av rygg, men shiatsu spetsar kan inte nå de områden, kan du justera höjd på massage genom att lägga en kudde på en sittdel. (5)



För att undvika för stor muskelbelastning rekommenderar vi att inte överstiga 15 minuter av massagetid. Man ska inte göra massage mer än tre gånger per dag. (inom en full anordningens gång - på 15 minuter).

2. Underhåll och rensning.

- man får inte tvätta i tvättmaskin och sänka produkten eller adaptern ner i vatten
- man ska alltid stänga av före rensning och se till att du kopplar ifrån en adapter med rena och torra händer
- anordningen ska putsas med lätt fuktig trasa och torkas ordentligt
- man ska inte använda medel som innehåller alkohol eller aggressiva kemikalier som lösningsmedel eller blekmedel
- halsfodral är uppnäppbar och man kan tvätta det

- man ska inte sträcka elastiska bakre bälten för starkt
- håll borta från värme, eld eller från direkt solljus
- man ska inte belasta anordningen eller massagespetsar. En direkt kraft som överstiger 49 kg kan skada massagematta och ogiltiggöra garantin
- förvara massagematta på en torr plats utom räckhåll för barn
- undvik kontakt med skarpa kanter eller vassa föremål som kunde punktera eller skada produktens material

3. Beskrivning av fjärrkontroll

- 6)- tryck på för att sätta på massagemattans vibrationer, man kan variera mellan tre intensitetsnivåer
- 7)- tryck på för att ändra massagegång 2D/3D. 3D option tar hänsyn till ryggradens område.
- 8)- tryck på för att bevara shiatsu funktion på ett område. Tryck på pilknappar för att flytta på shiatsu spetsar upp eller ner
- 9)- tryck på för att ställa in massageintensitet på en låg, medel- eller högintensiv nivå
- 10)- tryck på för att sätta på eller stänga av bakre luftmassage
- 11)- tryck på för att bestämma ett område inom shiatsu massage
- 12)- tryck på för att sätta på eller stänga av anordningen
- 13)- tryck på för att sätta på eller stänga av uppvärmning
- 14)- tryck på för att sätta på eller stänga av sätes luftmassage
- 15)- tryck på för att sätta på rullmassage. Om du trycker många gånger, byter man anordningens läge
- 16) - tryck på för att sätta på halsens shiatsu massage. Pilar ändrar massagespetsar position på mattan.
- 17)- fast visning på alla mattafunktioner

4. Säkerhetsinstruktioner

- Man ska **aldrig** lämna anordningen utan **tillsyn** - efter att ha startat den. Före montering **eller** demontering ska man koppla anordningen ifrån strömförsörjning.
- Man ska inte använda anordningen under något täcke, på ställen med en täppt ventilationslucka. Det kan leda till anordningens överhettning.
- När barn **eller** handikappade personer använder anordningen, behöver man **tillsyn** av vuxna.
- Man ska **aldrig** använda anordningen med ett annat **tillbehör** som inte rekommenderas av **tillverkaren**
- Man ska inte använda anordningen med en skadad **sladd** **eller** stickkontakt, **eller** om den inte verkar rätt **eller** om den var tappat, skadad **eller** sänkt i vatten. I sådana **fall** ska man kontakta **service**.
- Flytta inte anordningen med hjälp av strömförsörjnings**sladd** **eller** använd den inte som ett grepe
- Man ska inte använda anordningen med täppa **lufthål**
- Man ska inte stoppa några föremål i några **hål**
- Man ska inte använda utomhus
- Man ska koppla ihop ett långt hår för att undvika kontakt med

anordningen

- Använd inte funktion "uppvärmning" på ställen där du har problem med hud, öppna sår, **svullnad** **eller** inflammation
- Om stickkontakt **eller** sladd är skadade, ska man byta ut dem i ett service
- Vid ett fel ska man **omedelbart** koppla anordningen ifrån strömförsörjning
- Använd inte på ställen där du har problem med hud, öppna sår, **svullnad** **eller** inflammation
- **Felaktig** **eller** oriktig användning utesluter ansvar för skador
- Man ska inte använda anordningen under **bilfärd** **eller** sömn
- Vi har utrustat anordningen med uppvärmningsskydd för att använda den på ett riktigt sätt
- Man ska inte använda den under graviditeten
- Man ska inte använda den om du har hjärtpacemaker, är under någon sjukdomsbehandling **eller** andra besvär



Den överkorsade soptunnsymbolen betyder att den i Europeiska unionen, efter att ha använt produkten, ska kasseras på en separat, dedikerad plats. Kasta inte dessa produkter med osorterat kommunalt avfall.



MEDIVON sp. z o. o. Förklarar härmed att denna massageanordning överensstämmer med det europeiska direktivet RE 2014/35 / EU. Hela texten till försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.medivon.pl/ deklARATIONER